

# ¿inSITE 2000?



## ¿QUÉ ES?

**I**nSITE es una empresa binacional no lucrativa de arte contemporáneo en la que colaboran más de 25 instituciones de educación, arte y cultura de México y Estados Unidos, cuya finalidad es la activación del espacio urbano en San Diego y Tijuana. El eje central de inSITE es la investigación y documentación del proceso de creación de nuevos proyectos realizados por los artistas invitados durante diversas residencias en la región binacional. Para inSITE2000 serán comisionadas aproximadamente treinta obras, desde nuevos medios e instalaciones hasta performances, espectáculos y cine, con énfasis en proyectos que en su desarrollo favorezcan la participación del público. Paralelamente, se organiza un programa de educación cuya finalidad es enlazar los procesos de trabajo de los artistas seleccionados por inSITE2000 con la comunidad, las escuelas y las instituciones culturales a lo largo de la región.

## ¿CUÁNDO?

**L**a apertura de inSITE2000, junto con numerosos eventos públicos, programas educativos y publicaciones, será el 13 de octubre de 2000 y continuará hasta el 25 de febrero de 2001. Para facilitar la interacción del público con los proyectos, en su diversidad temporal y espacial, se han programado cuatro fines de semana para explorar inSITE2000. En estos fines de semana se organizan expediciones a los diversos proyectos, eventos, performances y programas públicos, incluyendo Conversaciones, una serie de diálogos públicos en los que participarán renombrados escritores, artistas, curadores y críticos para discutir en torno a temas relevantes en la región. Los fines de semana de exploración son: 13 al 15 de octu-

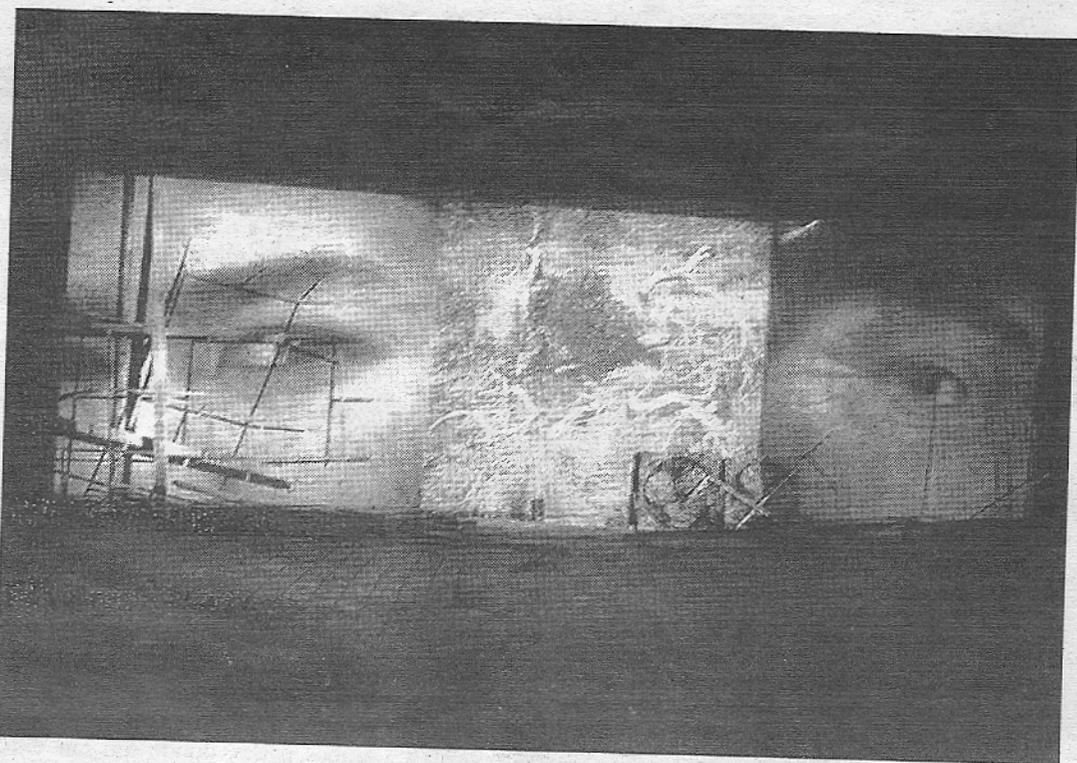
bre, 17 al 19 de noviembre, 19 al 21 de enero y 23 al 25 de febrero.

## ¿DÓNDE?

**L**os proyectos serán exhibidos en lugares no convencionales a lo largo de la región de San Diego y Tijuana. La mayoría de las obras se localizarán en la región comprendida entre el centro de San Diego y el área metropolitana de Tijuana.

## ORGANIZADORES

**I**nSITE2000 es coordinado por Installation, una organización de arte no lucrativa en San Diego, y por el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes a través del Instituto Nacional de Bellas Artes (CONACULTA-INBA) de México.



## PROYECTOS

Más de 30 artistas del continente americano de renombre internacional, han sido invitados a presentar proyectos: Carlos Amoraes • Gustavo Artigas • Judith Barry • Geneviève Cadieux • Alberto Caro-Limón • Jordan Crandall • Arturo Cuenca • Roman de Salvo • Mauricio Diaz y Walter Riedweg • Mark Dion • Rita González y Norma Iglesias • Silvia Gruner • Diego Gutiérrez • Jonathan Hernández • Alfredo Jaar • Vitaly Komar y Alex Melamid • Íñigo Manglano-Ovalle • Allan McCollum • Carlos Monsiváis y Rubén Ortiz Torres • Mónica Nador • Ugo Palavicino • Jorge Pardo • Héctor Pérez • Armando Rascón • Lorna Simpson • Valeska Soares • Meyer Vaisman • Jeffrey Vallance • Glen Wilson • Krzysztof Wodiczko

## PARTICIPANTES

26 instituciones de educación, arte y cultura en San Diego y Tijuana colaborarán con más de 30 artistas procedentes del continente americano seleccionados por inSITE2000.

## CURADORES

Los artistas participantes han sido seleccionados por un grupo de cuatro curadores del continente americano: Susan Buck-Morss, Ivo Mesquita, Osvaldo Sánchez y Sally Yard.

## FONDOS

inSITE2000 cuenta con el apoyo financiero de los Estados Unidos en contribuciones individuales, corporativas y becas procedentes de fundaciones privadas. En México, los principales esfuerzos para la recaudación de fondos son

dirigidos por el CONACULTA-INBA, el cual también ha contribuido significativamente con su propio presupuesto.

## PUBLICACIONES

inSITE2000 se documentará en tres publicaciones: un folleto bilingüe, una guía infantil y un catálogo de exhibición. El folleto servirá como guía narrativa y mapa de los sitios donde se localizarán las obras de los artistas. La guía infantil proporcionará información sobre los proyectos de los artistas, preguntas que induzcan a la reflexión y actividades para estudiantes y familias. El catálogo documentará las obras de los artistas así como los procesos de desarrollo del proyecto en general.

## ENTRADA LIBRE

Los proyectos de inSITE2000 estarán abiertos al público sin costo alguno.

# inSITE2000

## in(fo)SITES

Los in(fo)SITES de San Diego y Tijuana están concebidos como punto de partida para el público de inSITE2000 así como para aquellos visitantes que deseen información acerca de los proyectos, la localización de los mismos y los programas públicos.

Los in(fo)SITES funcionan además como centros de investigación para los interesados en revisar las propuestas de los artistas, la evolución de los proyectos y el material documental relacionado con el proceso de realización de cada uno de ellos.

## in(fo)SITE Tijuana

Centro Cultural Tijuana. Paseo de los Héroes y Mina.  
Zona Río

## in(fo)SITE San Diego

923 First Avenue, Spreckels Theater Building.  
Downtown San Diego

## FINES DE SEMANA DE EXPLORACIÓN

Para facilitar la interacción del público con los proyectos artísticos, en su diversidad temporal y espacial, se han programado cuatro fines de semana para explorar inSITE2000. En estos fines de semana, denominados *Fines de semana de exploración*, se organizan *Expediciones* a los proyectos, presentación de eventos y performances, así como diversos programas públicos.

- 13 al 15 de octubre, 2000..
- 17 al 19 de noviembre, 2000..
- 19 al 21 de enero, 2001..
- 23 al 25 de febrero, 2001..

## EXPEDICIONES

Durante los *Fines de semana de exploración* se ofrecerán *Expediciones* a los proyectos en San Diego y Tijuana. Las *Expediciones* incluyen transporte, visita guiada, docente, comida y la guía de inSITE2000. Las *Expediciones* partirán del in(fo)SITE en San Diego.

### Fin de semana I—Inauguración

Viernes 13 de octubre. 10:00 - 18:00 Hrs. Expedición a proyectos en San Diego y Tijuana.

Sábado 14 de octubre. 9:00 - 20:00 Hrs. Expedición a proyectos en Tijuana.

### Fin de semana II

Sábado 18 de noviembre. 10:00 - 18:00 Hrs. Expedición a proyectos en Tijuana.

Domingo 19 de noviembre. 10:00 - 18:00 Hrs. Expedición a proyectos en San Diego.

### Fin de semana III

Sábado 20 de enero. 10:00 - 18:00 Hrs. Expedición a proyectos en San Diego.

Domingo 21 de enero. 10:00 - 18:00 Hrs. Expedición a proyectos en Tijuana.

### Fin de semana IV

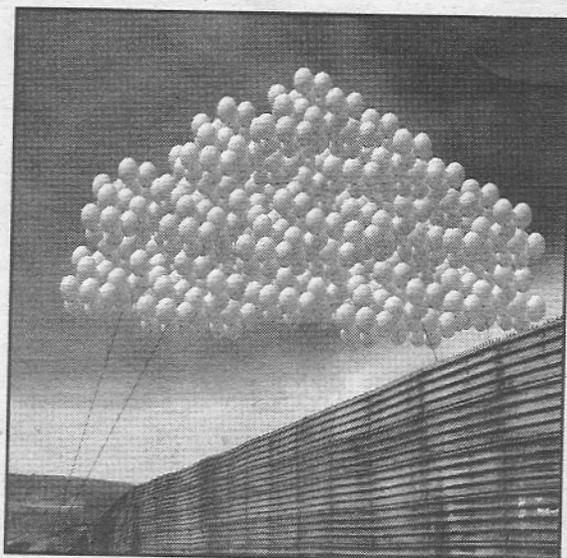
Viernes 23 de febrero. 10:00 - 18:00 Hrs. Expedición a proyectos en San Diego.

Sábado 24 de febrero. 10:00 - 18:00 Hrs. Expedición a proyectos en Tijuana.

## Informes

Tijuana (6) 684-0095

San Diego (619) 544-1482



Alfredo Jaar / FRONTERA

#### NOVIEMBRE 2000

##### **Plática con la artista**

Lorna Simpson.

Athenaeum Music and Arts Library, La Jolla, CA.

Jueves 16 de noviembre, 2000, 19:30 Hrs.

##### **Conversación II**

*La curaduría de un proceso: un proceso curatorial.*

Institute of the Americas, University of California,  
San Diego

Viernes 17 de noviembre, 2000, 15:00 Hrs.

Moderador: *Ivo Mesquita*, curador independiente,  
São Paulo.

Participantes: *Lynne Cooke*, curador, Dia Art  
Foundation, ciudad de Nueva York; *Mary Jane Jacob*,  
curador independiente, Chicago; *Barbara  
Vanderlinden*, curador independiente, Bruselas;  
*Nelson Brissac Peixoto*, curador de Arte Cidade, São  
Paulo.

Uno de los intereses curatoriales de inSITE2000 ha sido privilegiar el proceso por encima del producto con el propósito de replantear la noción de la práctica cultural en los espacios públicos. Este enfoque conceptual ha permeado la selección de artistas y la presentación de los proyectos en general. Articular los distintos aspectos que implica el desarrollo de cada proyecto individual de los artistas, subrayar las colaboraciones con diversos públicos regionales estructurados dentro de los proyectos mismos y los diversos roles que los curadores han jugado dentro de estas interacciones, ha resultado ser un gran reto a nuestra creatividad.

#### ENERO 2001

##### **Plática con el artista**

Íñigo Manglano-Ovalle.

in(fo)SITE, Tijuana.

Miércoles 17 de enero, 2001, 19:30 Hrs.

Silvia Gruner.

Athenaeum Music and Arts Library, La Jolla, CA.

Jueves, 18 de enero, 2001, 19:30 Hrs.

##### **Conversación III**

*"Lo político," "lo ético," "lo estético" y "el espectáculo."*

Valeska Soares / FRONTERA

Institute of the Americas, University of California, San Diego

**Viernes 19 de enero, 2001, 15:00 Hrs.**

Moderador: Cuauhtémoc Medina, curador independiente, ciudad de México.

Participantes: *Judith Barry*, artista, ciudad de Nueva York; *Catherine David*, curador independiente, París; *Frederic Jameson*, director del Departamento de Literatura, Duke University, North Carolina.

Los cuatro términos que conforman el título de esta conversación son palabras que con frecuencia, al ser planteadas simultáneamente dentro del contexto de las exposiciones de arte internacionales, se consideran mutuamente excluyentes: "Menos estética, más política", es el título de una exposición, en tanto que "Ética, no Espectáculo" el tema de otra. El asumir estos términos como antónimos proviene de una larga tradición dentro de la teoría del arte y de la crítica que se remonta a los años veinte y perdura hasta la fecha. Aparentemente existe una desconfianza/escepticismo profundo, quizá sano, ante lo "visual" dentro de muchas comunidades académicas y políticas, específicamente en su relación con la cultura popular.

## FEBRERO 2001

### Plática con el artista

Roman de Salvo.

Athenaeum Music and Arts Library, La Jolla, CA.

Jueves 15 de febrero, 2001, 19:30 Hrs.

### Diálogo

Gerardo Estrada, Carlos Monsiváis y Rubén Ortiz Torres.

Centro Cultural Tijuana.

**Sábado 24 de febrero, 2001, 19:00 Hrs.**

### Conversación IV

*El poder de la imagen: Intervenciones culturales como memoria pública en los espacios posmodernos.*

in(fo)SITE, Tijuana

**Domingo 25 de febrero, 2001, 11:00 Hrs.**

Moderador: *Susan Buck-Morss*, curador de inSITE2000, profesor de filosofía política y teoría social, departamento de Ciencias Políticas, Cornell University, ciudad de Nueva York.

Participantes: Néstor García Canclini, sociólogo, Universidad Autónoma Metropolitana, ciudad de México; Michael Taussig, antropólogo cultural, Columbia University, Nueva York; Krzysztof Wodiczko, artista de inSITE2000, Cambridge, Massachusetts; *George Yúdice*, Director del proyecto Privatization of Culture Project for Research on Cultural Policy y Director de Graduate Studies, American Studies Program, New York University, ciudad de Nueva York.

A pesar de que las intervenciones de los artistas en una región son temporales, ¿pueden dejar una huella permanente en aquellos que las viven? ¿Puede el arte producir una memoria pública colectiva, creando así "cultura", en el sentido antropológico? ¿Puede expresar la hibridez de un área como Tijuana/San Diego y reflexionar sobre el paisaje urbano en formas que sorprendan y reten el discurso convencional de los teóricos? ¿Puede el arte inspirar la reflexión social y etnográfica y no simplemente ilustrar la teoría? Dadas las condiciones de "exposición" que la región global/local de inSITE permite, ¿cómo han de entenderse las relaciones entre artistas, teóricos sociales y el público?

